

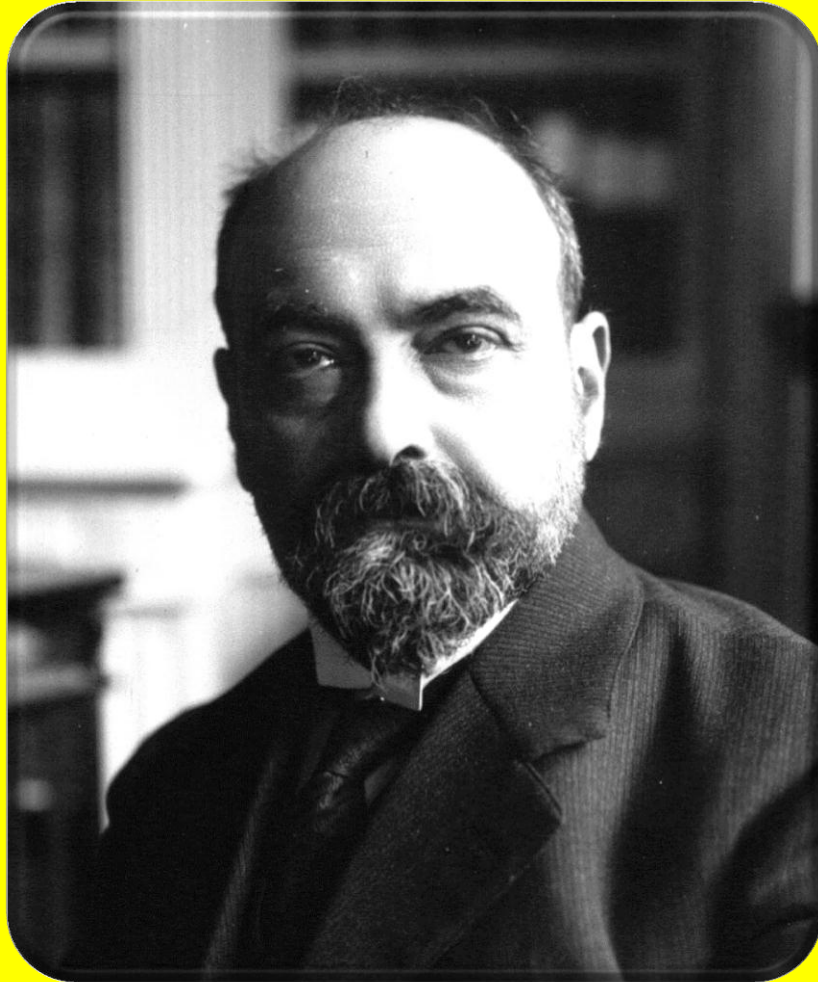
# **TAXIMETER**

## **ANNEX B**

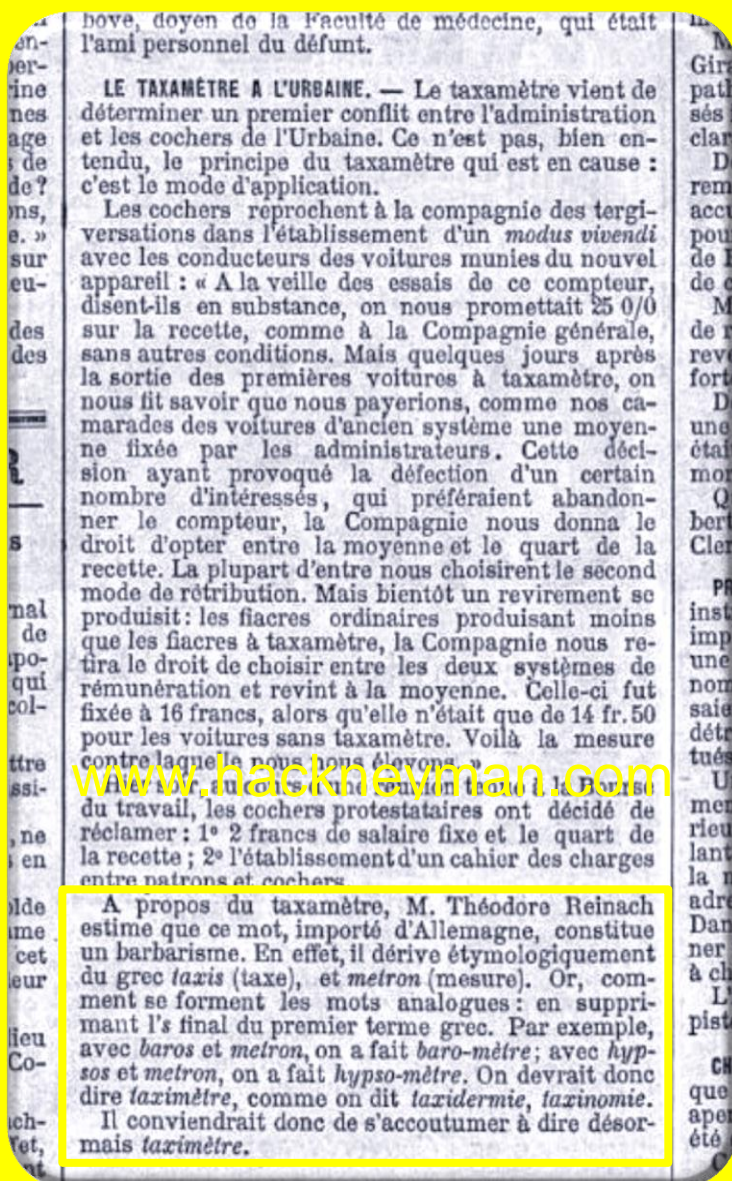
**(TO PAGE 8, TFHG @ [WWW.HACKNEYMAN.COM](http://WWW.HACKNEYMAN.COM))**

# CONTENTS

Theodore Reinach (1860-1928) who proposed the use of the word “taximeter” in 1904 . . . . .	03
Google Translation (Theodore Reinach’s article to Le Temps 11/09/1904) . . . . .	04
Theodore Reinach’s article to Le Temps 11/09/1904 . . . . .	05
Front Page of Le Temps 11/09/1904 (“The Times” 1861-1942) . . . . .	06
Google Translation (Theodore Reinach’s article to Le Rappel 12/09/1904) . . . . .	07
Theodore Reinach’s article to Le Rappel 12/09/1904 . . . . .	08
Front Page of Le Rappel 12/09/1904 (“The Reminder” 1869-1933) . . . . .	09
Parisian Taximeter Vehicle circa 1905 . . . . .	10
French Taximeter Vehicle circa 1906 . . . . .	11
Parisian Taximeter Vehicle circa 1905 . . . . .	12
French Taximeter Vehicle circa 1906 . . . . .	13
Parisian Taximeter Vehicle circa 1905 . . . . .	14



**Theodore Reinach (1860-1928) who proposed the use of the word “taximeter” in 1904**



## THE URBAN TAXAMETER

“... About the taxameters, Mr. Theodore Reinach believes that this word imported from Germany, constitutes a barbarism. In fact, it derives etymologically from the Greek *taxis* (tax), and *metron* (measure). Now analogous words can be forcibly suppressed by suppressing the final s of the first Greek term. For example, with *baros* and *metron*, we did *baro-meter*; with *hypso* and *metron*, we did *hypso-meter*. So we should say *taximeter*, as we say *taxidermy*, *taxonomy*. It should therefore be accustomed to say now *taximeter* [sic].”

(GOOGLE TRANSLATE)



...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### CHRONIQUE ELECTORALE

**Session électorale**

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### NOUVEAUX LOIS

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### FAITS DIVERS

**LA TEMPERATURE**

Bureau central météorologique

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### AU JOUR LE JOUR

**Le prince Louis de Oubourge à Paris**

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### NOUVEAUX LOIS

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### FAITS DIVERS

**LA TEMPERATURE**

Bureau central météorologique

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### CHRONIQUE ELECTORALE

**Session électorale**

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### NOUVEAUX LOIS

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### FAITS DIVERS

**LA TEMPERATURE**

Bureau central météorologique

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### CHRONIQUE ELECTORALE

**Session électorale**

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### NOUVEAUX LOIS

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### FAITS DIVERS

**LA TEMPERATURE**

Bureau central météorologique

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### CHRONIQUE ELECTORALE

**Session électorale**

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### NOUVEAUX LOIS

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### FAITS DIVERS

**LA TEMPERATURE**

Bureau central météorologique

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### CHRONIQUE ELECTORALE

**Session électorale**

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### NOUVEAUX LOIS

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

Ab. Adrien, de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### FAITS DIVERS

**LA TEMPERATURE**

Bureau central météorologique

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### SOMMAIRE DES REVUES

**LA REVUE DE L'ANNÉE ANCIENNE**

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### SOMMAIRE DES REVUES

**LA REVUE DE L'ANNÉE ANCIENNE**

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### SOMMAIRE DES REVUES

**LA REVUE DE L'ANNÉE ANCIENNE**

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### SOMMAIRE DES REVUES

**LA REVUE DE L'ANNÉE ANCIENNE**

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### SOMMAIRE DES REVUES

**LA REVUE DE L'ANNÉE ANCIENNE**

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

### SOMMAIRE DES REVUES

**LA REVUE DE L'ANNÉE ANCIENNE**

...de la semaine, M. de La Motte a déclaré qu'il...

# SAMARITAINE

GRANDS MAGASINS DE

## LUNDI 12 SEPTEMBRE

### TAPIS-AMEUBLEMENTS

SIÈGES, RIDEAUX CONFECTIONNES, LITERIE, MEUBLES, etc., etc.

La vente des TAPIS se fera dans le HANGAR PROVISOIRE, Rue de la Monnaie

DESCENTES de 50 cm en largeur de 400 cm	4.90	6.90	8.90
COUVERTURE de 100 cm en largeur de 400 cm	1.90	2.90	3.90
COUVERTURE de 150 cm en largeur de 400 cm	2.90	3.90	4.90
COUVERTURE de 200 cm en largeur de 400 cm	3.90	4.90	5.90
COUVERTURE de 250 cm en largeur de 400 cm	4.90	5.90	6.90
COUVERTURE de 300 cm en largeur de 400 cm	5.90	6.90	7.90
COUVERTURE de 350 cm en largeur de 400 cm	6.90	7.90	8.90
COUVERTURE de 400 cm en largeur de 400 cm	7.90	8.90	9.90
COUVERTURE de 450 cm en largeur de 400 cm	8.90	9.90	10.90
COUVERTURE de 500 cm en largeur de 400 cm	9.90	10.90	11.90
COUVERTURE de 550 cm en largeur de 400 cm	10.90	11.90	12.90
COUVERTURE de 600 cm en largeur de 400 cm	11.90	12.90	13.90
COUVERTURE de 650 cm en largeur de 400 cm	12.90	13.90	14.90
COUVERTURE de 700 cm en largeur de 400 cm	13.90	14.90	15.90
COUVERTURE de 750 cm en largeur de 400 cm	14.90	15.90	16.90
COUVERTURE de 800 cm en largeur de 400 cm	15.90	16.90	17.90
COUVERTURE de 850 cm en largeur de 400 cm	16.90	17.90	18.90
COUVERTURE de 900 cm en largeur de 400 cm	17.90	18.90	19.90
COUVERTURE de 950 cm en largeur de 400 cm	18.90	19.90	20.90
COUVERTURE de 1000 cm en largeur de 400 cm	19.90	20.90	21.90

COUVERTURE de 100 cm en largeur de 400 cm 1.90

COUVERTURE de 150 cm en largeur de 400 cm 2.90

COUVERTURE de 200 cm en largeur de 400 cm 3.90

COUVERTURE de 250 cm en largeur de 400 cm 4.90

COUVERTURE de 300 cm en largeur de 400 cm 5.90

COUVERTURE de 350 cm en largeur de 400 cm 6.90

COUVERTURE de 400 cm en largeur de 400 cm 7.90

COUVERTURE de 450 cm en largeur de 400 cm 8.90

COUVERTURE de 500 cm en largeur de 400 cm 9.90

COUVERTURE de 550 cm en largeur de 400 cm 10.90

COUVERTURE de 600 cm en largeur de 400 cm 11.90

COUVERTURE de 650 cm en largeur de 400 cm 12.90

COUVERTURE de 700 cm en largeur de 400 cm 13.90

COUVERTURE de 750 cm en largeur de 400 cm 14.90

COUVERTURE de 800 cm en largeur de 400 cm 15.90

COUVERTURE de 850 cm en largeur de 400 cm 16.90

COUVERTURE de 900 cm en largeur de 400 cm 17.90

COUVERTURE de 950 cm en largeur de 400 cm 18.90

COUVERTURE de 1000 cm en largeur de 400 cm 19.90







La question de l'indemnité et des frais de guerre n'a pas encore été décidée dans la correspondance en question.



### TAXAMÈTRE OU TAXIMÈTRE

Doit-on dire taxamètre? Non, répond la voix autorisée de M. Théodore Reinach. Il faut dire *taximètre*, l'expression taxamètre est un barbarisme.

En effet, il dérive étymologiquement du grec *taxis* (taxe), et *metron* (mesure). Or, les mots analogues se forment en supprimant l's final du premier terme grec. Par exemple, avec *baros* et *metron*, on a fait *baro-mètre*; avec *hypsos* et *metron*, *hypso-mètre*. On devrait donc dire *taximètre*, comme on dit *taxidermie*, *taxinomie*.

Il conviendrait donc de s'accoutumer à dire désormais *taximètre*.

Ceci évoque les souvenirs du collège, où gravement le pion nous initiait aux mystères de l'étymologie.

Mais voici les séjours à taximètre ou taxamètre. Ce n'est pas un jeu. Ce n'est pas un jeu. En jugeons par l'écho d'une réunion que les cochers viennent de tenir à la Bourse du travail.

Les cochers de l'*Urbaine* disent que la Compagnie, avant la mise à l'essai de l'appareil en question, leur avait promis le quart de la recette. Mais comme la recette était bonne, la

consiste dans l'abandon du contrat collectif et dans la suppression des délégués de chantier, c'est-à-dire dans la mise à néant des garanties ouvrières. L'assemblée des dockers a naturellement repoussé ces exigences. La question en est là.

Est-il admissible que la garantie des patrons ne puisse consister que dans l'abolition de toute garantie pour les ouvriers? Si ces derniers, sous la pression de la faim, devaient un jour capituler, il est aisé de prévoir que les entrepreneurs n'auraient réussi qu'à obtenir une paix infiniment précaire. — G. Cluenceau.

### SES GRIEFS

De la République Française

De la République Française

### SES GRIEFS

... [The text is mirrored and partially obscured by a watermark in the original image]

### TAXAMETER OR TAXIMETER

“Must we say taxameter? No, says the self-styled voice of Theodore Reinach. It must be *taximeter*, the expression taxameter is a barbarism. In fact, it derives etymologically from the Greek *taxis* (tax), and *metron* (measure). Now analogous words are formed by suppressing the final s of the first Greek term. For example, with *baros* and *metron*, we were *baro-meter*; with *hypsos* and *metron*, *hypso-meter*. So we should say *taximeter*, as we say *taxidermy*, *taxonomy*. It would therefore be advisable to say that you are now talking about *taximeter*. ... [SIC].”

(GOOGLE TRANSLATE)

M. Latorre, au vice-président de M. Miller qui...

quelques heures que nous avons eu à votre...

RUSSES ET JAPONAIS EN MANCHOURIE A Moukden

l'abus d'information, par l'absence de l'ar-

Le port Arthur A PROBABILITE

Le roman de la Princesse L'AFFAIRE GIRARD

LE REPAS BOURGEOIS EN ESPAGNE

LES GREVES MARITIMES La situation à Barcelone

Le mariage de Kuroki

EN RUSSIE L'assemblée de la Baltique

ECHOS

TRAVERS LES CONGRES LE CONGRES DES PEINTRES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

TAXIMETRE OU TAXIMETRE

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

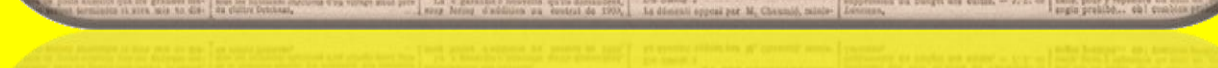
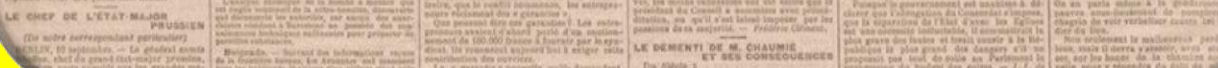
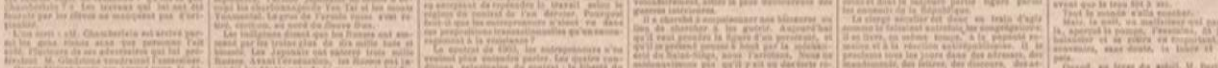
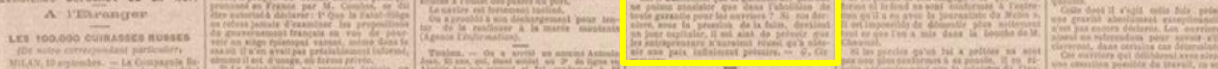
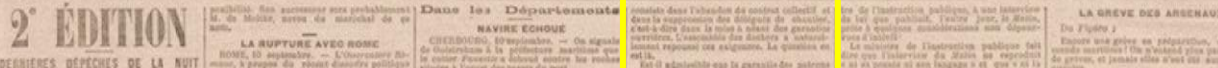
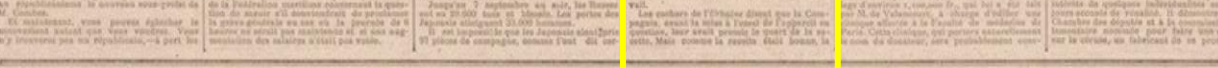
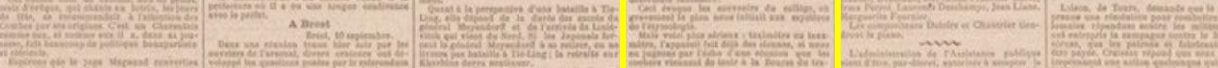
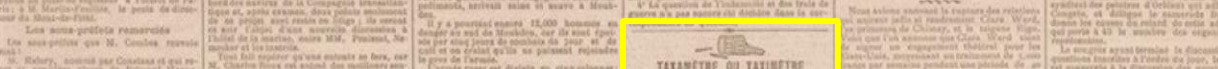
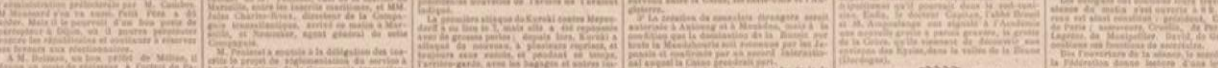
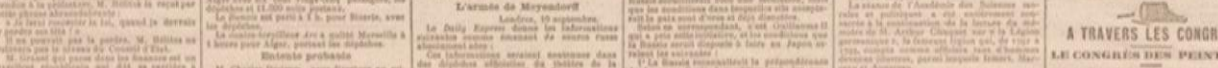
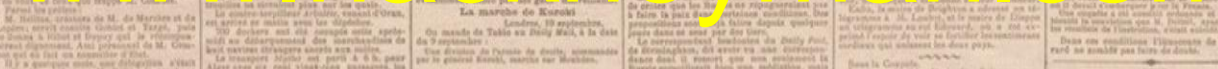
LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES

LES SOUVENIRS DES GREVES



Dans les Départements

NAVIRE ECHOUE CHEBOUT, 10 septembre. Un vapeur de Chebout...

LES GREVES MARITIMES 10 septembre. Les grèves maritimes...

RUSSES ET JAPONAIS 10 septembre. Les Russes et Japonais...

LES SOUVENIRS DES GREVES 10 septembre. Les souvenirs des grèves...

LES SOUVENIRS DES GREVES 10 septembre. Les souvenirs des grèves...

LES SOUVENIRS DES GREVES 10 septembre. Les souvenirs des grèves...

LES SOUVENIRS DES GREVES 10 septembre. Les souvenirs des grèves...

LES SOUVENIRS DES GREVES 10 septembre. Les souvenirs des grèves...

LES SOUVENIRS DES GREVES 10 septembre. Les souvenirs des grèves...

LES SOUVENIRS DES GREVES 10 septembre. Les souvenirs des grèves...

LA GREVE DES ARSENAUX De Fribourg

LA GREVE DES ARSENAUX De Fribourg

LA GREVE DES ARSENAUX De Fribourg

LA GREVE DES ARSENAUX De Fribourg

LA GREVE DES ARSENAUX De Fribourg

LA GREVE DES ARSENAUX De Fribourg

LA GREVE DES ARSENAUX De Fribourg

LA GREVE DES ARSENAUX De Fribourg

LA GREVE DES ARSENAUX De Fribourg

LA GREVE DES ARSENAUX De Fribourg







**Parisian Taximeter Vehicle circa 1905**  
**(Note: no accent on the letter é in the French Word *taxe*)**

***Photograph: [www.roger-viollet.fr](http://www.roger-viollet.fr)***





**French Taximeter Vehicle circa 1906**

***Photograph: [www.roger-viollet.fr](http://www.roger-viollet.fr)***



**Parisian Taximeter Vehicle circa 1907**

*Photograph: [www.roger-viollet.fr](http://www.roger-viollet.fr)*





**French Taximeter Vehicle circa 1906**

*Photograph: [www.roger-viollet.fr](http://www.roger-viollet.fr)*



Parisian Taximeter Vehicle circa 1905

*Photograph: [www.roger-viollet.fr](http://www.roger-viollet.fr)*



---

**HACKNEYMAN.COM™**

---

# Dear Editor...

I was intrigued by some of Paul Yardley's definitions in 'Hackney > Carriage > Meter.' I would be interested to know from where he found his information on the names Hackney, hackney carriages and taximeters, as he seems to contradict a lot of what is perceived by many to be true.

The name 'Hackney' in relation to the cab trade has long been understood to have originated from the Norman French word, 'hacquenée,' meaning a horse of a particular type, often made available for hire. The Hackney Horse Society, an organisation dedicated to a breed of carriage horse, renowned for its extravagant high knee action cites this as the origins of the breed's name. ([www.hackney-horse.org.uk/history.asp](http://www.hackney-horse.org.uk/history.asp)) The Hackney Carriage is understood to have derived its name from the hacquenée' horse. The abbreviation 'hack,' much used by American cabmen is a derivative.

On the other hand, the London borough of Hackney owes the origin of its name to Old Norse and it means 'Haaken's Island.' It has nothing to do with horses. As far back as 1720, long after the first licensing of hackney coaches in London, the place now known as Hackney was mapped as open country. (Source - Felix Barker and Peter Jackson, 'History of London in Maps', 1990) The names Battersea and Chelsea have similar origin, dating from the Viking occupation of England of around 1,000 years ago. This definitely predates the Norman invasion, and thus the word 'hacquenée' in English usage by at least a generation. Mare Street, Hackney did not exist as long ago as the 17th century, when hackney coaches first gained popularity, or notoriety, as the case may be. There might well have been a horse fair in the area, but there was, and still is no direct road from there to Smithfield, which in any case was a livestock and meat market. And although Hackney was open country, it was very marshy (hence the existence of an island several miles from the Thames) and not the best of places to graze horses.

To add weight to the origin of the name Hackney as 'Haaken's Island,' consider what happened when a volcanic island suddenly erupted out of the sea off Iceland in 1963. The Icelandic language is far closer to Old Norse than any other Nordic language and the Icelanders named the new island Sertsey, meaning 'the Island of Sertur,' after the ancient Icelandic god of fire.

'Hackney Carriage' is most definitely not a name given to all 'horse powered', or more correctly horse drawn vehicles. It is given specifically to a carriage for public hire. A horse bus, tram, mail coach owner would question the legality of the expression as used in conjunction with his vehicles, the private owner of a gig, a Brougham, a landau or phaeton would be most offended,

whilst a carman or drayman would probably just laugh.

As for the origin of the name taxi or taximeter, I understand that it came from Baron von Thurn und Taxis, a German nobleman who set up a mail service and devised a mechanical device for measuring the distance his delivery vehicles travelled. To say it is derived from 'tax meter' is highly debatable. Although we may feel that most of our earnings go to the government, there is no in-built element of tax in any cab fare, so how can the taximeter be said to be a 'tax-meter?'

Yours sincerely

Bill Munro

London taxi driver, London Taxi Guide and author of 'A Century of London Taxis'.

